

401/2020

Zmluva o spolupráci

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len "Zmluva")
uzatvorená medzi

Poskytovateľ: **SAMSUNG Galanta, občianske združenie**
IČO: 42 163 641
sídlo: Hviezdoslavova 807, 924 27 Galanta, Slovenská republika
zastúpený: Marcel Kráľovič, člen predsedníctva
Stanislav Kopecký, člen predsedníctva
Ján Nemašík, člen predsedníctva
zap. v Registri občianskych združení vedenom MVSR
pod číslom: VVS/1-900/90-36439

(ďalej len ako „Poskytovateľ“)

Prijímateľ **Mesto Šaľa**
Sídlo: Námestie Sv. Trojice 7, 927 15 Šaľa
IČO: 0000 306 185
konajúci: Mgr. Jozef Belický, primátor mesta
číslo účtu: SK48 1111 0000 0066 2784 9005

(ďalej len ako „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ spolu ďalej len ako „Zmluvné strany“)

Článok I Úvodné ustanovenia

- 1.1 Táto zmluva je čiastočne nepomenovanou zmluvou podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „Občiansky zákonník“) s prvkami darovacej zmluvy podľa § 628 – 630 Občianskeho zákonníka. Poskytovateľ sa zaväzuje, že daruje Prijímateľovi peňažné prostriedky, ktoré sú podielom zo zaplatenej dane (bod 1.2), za predpokladu splnenia podmienok uvedených v tejto Zmluve, najmä v bode 3.3 až 3.5 a v bodoch 4.1 až 4.3, a to spôsobom uvedeným v bode 3.2 Zmluvy a Prijímateľ tento sľub prijíma.
- 1.2 Vzhľadom k tomu, že poskytované prostriedky sú podielom zaplatenej dane použitým na osobitné účely podľa § 50 zákona 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „Zákon o dani z príjmov“), je nevyhnutné aby Prijímateľ preukazoval Poskytovateľovi použitie darovaných prostriedkov na účel uvedený v bode 1.4 tejto Zmluvy.
- 1.3 Poskytovateľ je občianskym združením, ktoré je v zmysle ust. § 50 ods. 4 písm. a) zákona č. 95/2003 Z.z. o dani z príjmov prijímateľom podielu zaplatenej dane z príjmov.
- 1.4 Prijímateľ je právnická osoba, ktorej má Poskytovateľ v úmysle poskytnúť finančné prostriedky získané ako podiel zaplatenej dane z príjmov (ďalej len ako „Prostriedky“), a to na účel vymedzený v ust. § 50 ods. 5 písm. b) Zákona o dani z príjmov, a to konkrétne za účelom podpory a rozvoja športu.
- 1.5 Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že Prostriedky budú použité v súlade s účelom vymedzeným v tejto Zmluve a v ust. § 50 ods. 5 písm. b) Zákona o dani z príjmov na úhradu nákladov spojených s realizáciou výmeny okien v budove kolkárne v meste Šaľa (ďalej len ako „Projekt“). Náklady na realizáciu Projektu, na ktorých úhradu sa Poskytovateľ na základe tejto Zmluvy zaväzuje, sú špecifikované v ČL. V. ods. 1 tejto Zmluvy (ďalej len ako „Náklady spojené s realizáciou Projektu“).

Článok II Predmet Zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je použitie Prostriedkov Poskytovateľom prostredníctvom Prijímateľa alebo priamo Prijímateľom v lehote **do 16.12.2020**, a to výhradne na účel podľa článku I bod 1.4 tejto Zmluvy a zároveň v súlade s článkom I bod 1.5 tejto Zmluvy a za podmienok stanovených ďalej v tejto Zmluve.

Článok III Použitie prostriedkov

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi v období do 16.12.2020 Prostriedky **do výšky 20.000,- EUR** (slovom: dvadsaťtisíc_ euro), a to spôsobom a za podmienok uvedených v tomto článku a na účel stanovený v článku I bod 1.4.
- 3.2. Poskytnutie Prostriedkov sa uskutoční preplatením a/alebo uhradením nákladov na realizáciu Projektu a prípadne ďalších nákladov podľa článku V bod 5.1 bezprostredne spojených s realizáciou projektu, za kumulatívneho splnenia podmienok uvedených v bode 3.4 tohto článku.
- 3.3. Poskytnutie Prostriedkov sa uskutoční jedným z nasledujúcich spôsobov:
- (a) Uhradou nákladov spojených s realizáciou Projektu v mene Prijímateľa a na účet Prijímateľa alebo ním určenej tretej osoby, t.j. dodávateľa služieb spojených s realizáciou Projektu (ďalej len „**Priama úhrada nákladov**“), alebo
 - (b) Preplatením nákladov spojených s realizáciou Projektu, ktoré Prijímateľ už uhradil (ďalej len „**Refundácia nákladov**“).
- 3.4. Zmluvné strany sa dohodli, že:
- a) V prípade Priamej úhrady nákladov Poskytovateľ uhradí náklady spojené s realizáciou Projektu, ktoré sú podložené účtovným dokladom v zmysle zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**Účtovný doklad**“), na ktorom bude ako objednávateľ alebo vykonávateľ služieb spojených s realizáciou Projektu uvedený Prijímateľ so všetkými zákonom vyžadovanými identifikačnými údajmi, a to za kumulatívneho splnenia nasledovných podmienok:
 - z popisu na predloženej Účtovnom doklade bude nepochybné, že finančné prostriedky na ňom uvedené budú/boli použité na účel vymedzený v článku I bod 1.4 tejto Zmluvy, a
 - z predloženej Účtovného dokladu bude nepochybné, že finančné prostriedky na ňom uvedené budú/boli použité v súlade s článkom I bod 1.5 tejto Zmluvy, a
 - Prijímateľom určená osoba podľa článku VII bod 7.5 tejto Zmluvy vykoná kontrolu správnosti originálu Účtovného dokladu alebo overenej fotokópie Účtovného dokladu a
 - Prijímateľ predloží Poskytovateľovi originál Účtovného dokladu alebo overenú fotokópiu Účtovného dokladu najmenej 15 dní pred jeho splatnosťou, a
 - Prijímateľ predloží Poskytovateľovi doklad preukazujúci reálnosť plnenia, ku ktorému sa originál Účtovného dokladu alebo overená fotokópia Účtovného dokladu viaže (napr. Kúpna zmluva, Zmluva o dielo, resp. objednávka, dodací list), a
 - budú splnené podmienky podľa bodu 3.5 tohto článku.
 - b) V prípade Refundácie nákladov preplatí Prijímateľovi Účtovný doklad a to za kumulatívneho splnenia nasledovných podmienok:
 - z predloženej Účtovného dokladu bude nepochybné, že finančné prostriedky na ňom uvedené boli použité na účel vymedzený v článku I bod 1.4 tejto Zmluvy, a
 - z predloženej Účtovného dokladu bude nepochybné, že finančné prostriedky na ňom uvedené boli použité v súlade s článkom I bod 1.5 tejto Zmluvy, a
 - Prijímateľom určená osoba podľa článku VII bod 7.5 tejto Zmluvy vykoná kontrolu správnosti originálu Účtovného dokladu alebo overenej fotokópie Účtovného dokladu, a
 - Prijímateľ predloží Poskytovateľovi originál Účtovného dokladu alebo overenú fotokópiu Účtovného dokladu, a
 - Prijímateľ predloží Poskytovateľovi doklad preukazujúci reálnosť plnenia, ku ktorému sa originál Účtovného dokladu alebo overená fotokópia Účtovného dokladu viaže (napr. Kúpna zmluva, Zmluva o dielo, resp. objednávka, dodací list), a
 - budú splnené podmienky podľa bodu 3.5 tohto článku.
- 3.5. Poskytovateľ uhradí alebo preplatí Účtovný doklad iba za splnenia podmienky, že Účtovný doklad a dokumentácia preukazujúca reálnosť plnenia (napr. Kúpna zmluva, Zmluva o dielo, resp. objednávka, dodací list) budú Poskytovateľovi predložené a odovzdané v období odo dňa podpisu

tejto Zmluvy do 16.12.2020 a zároveň, že v čase ich predloženia a odovzdania nebude presiahnutý finančný limit podľa bodu 3.1 tohto článku.

- 3.6. Zmluvné strany sa výslovne dohodli a Prijímateľ súhlasí, že posúdenie splnenia podmienok podľa bodu 3.4 tohto článku patrí výlučne do kompetencie Poskytovateľa. Poskytovateľ si vyhradzuje právo neuhradiť časť alebo všetky náklady vynaložené Prijímateľom v prípade, ak Prijímateľ nepreukáže, že náklady vynaložil na účel vymedzený v článku I bod 1.4 tejto Zmluvy.
- 3.7. Poskytovateľ sa zaväzuje za podmienok stanovených v bode 3.4 písm. a) tohto článku uhradiť Účtovný doklad v lehote splatnosti uvedenej na Účtovnom doklade a za podmienok stanovených v bode 3.4 písm. b) tohto článku preplatiť Prijímateľovi Účtovný doklad v lehote do 15 dní odo dňa kumulatívneho splnenia podmienok stanovených v bode 3.4 písm. b) tohto článku.

Článok IV

Práva a povinnosti Zmluvných strán

- 4.1 Prijímateľ sa zaväzuje, že Poskytovateľovi predloží na úhradu a/alebo preplatenie výlučne Účtovné doklady alebo ich overené fotokópie, z ktorých finančné prostriedky budú alebo boli použité výhradne na účel vymedzený v článku I bod 1.4 tejto Zmluvy a zároveň v súlade s článkom I bod 1.5 tejto Zmluvy. Prijímateľ je povinný pri plnení tejto Zmluvy postupovať tak, aby pri použití Prostriedkov nedošlo k porušeniu finančnej disciplíny v zmysle ust. § 31 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 4.2 Prijímateľ sa zaväzuje, že Poskytovateľovi predloží na úhradu len Účtovné doklady, z ktorých finančné prostriedky budú alebo boli použité efektívne, hospodárne a účelne. Prijímateľ sa zaväzuje, že Poskytovateľovi predloží na úhradu len Účtovné doklady, pri ktorých skontroloval ich správnosť (súladiť s platnými právnymi predpismi SR) a prostredníctvom Prijímateľom určenej osoby podľa článku VII bod 7.5 tejto Zmluvy potvrdil oprávnenosť ich vystavenia.
- 4.3 Prijímateľ sa zaväzuje okrem Účtovných dokladov vymedzených v článku III bod 3.4 tejto Zmluvy, predložiť a odovzdať Poskytovateľovi prípadne ďalšie doklady, ktoré budú špecifikovať výšku, účel a spôsob použitia poskytnutých Prostriedkov, ak výška, účel a spôsob použitia poskytnutých Prostriedkov nie je zrejme priamo z účtovných dokladov predložených Prijímateľom podľa článku III bod 3.4 tejto Zmluvy, a to najneskôr v lehote do 60 dní odo dňa úhrady alebo preplatenia účtovného dokladu zo strany Poskytovateľa. Prijímateľ je povinný predložiť a odovzdať Poskytovateľovi okrem Účtovných dokladov ďalšie doklady, ktoré budú špecifikovať výšku, účel a spôsob použitia poskytnutých Prostriedkov vždy, keď ho o to Poskytovateľ požiada, a to najneskôr do 5 dní odo dňa doručenia žiadosti na ich predloženie a odovzdanie zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi.
- 4.4 Poskytovateľ nie je povinný uhradiť alebo preplatiť Účtovný doklad vymedzený v článku III bod 3.4 tejto Zmluvy, pokiaľ mu Prijímateľ nepredloží a neodovzdá ďalšie doklady na predloženie ktorých ho Poskytovateľ vyzve za podmienok uvedených v bode 4.3 tejto Zmluvy.
- 4.5 Ak v dôsledku porušenia ktorejkoľvek z povinností Prijímateľa podľa tejto Zmluvy (najmä nie však výlučne povinností podľa bodu 4.1 až 4.3 tohto článku) vzniknú Poskytovateľovi akékoľvek záväzky, škoda alebo náklady (vrátane nákladov vzniknutých v dôsledku uložených sankcií alebo pokút od orgánov verejnej správy prípadne iných nárokov vznesených voči Poskytovateľovi tretími osobami) zaväzuje sa Prijemca nahradiť Poskytovateľovi všetku škodu a výdavky, ktoré Poskytovateľ v tejto súvislosti utrpí alebo vynaloží, ale len za predpokladu, že Poskytovateľ preukáže, že sa aktívne snažil zabrániť vzniku akéhokoľvek podobného záväzku, škody alebo nákladu (napr. preukáže, že v správnom konaní o uloženie pokutý bol aktívny a využil všetky zákonné prostriedky na svoju obranu vrátane opravných prostriedkov). Prijímateľ nezodpovedá za náklady vynaložené Poskytovateľom na právne služby alebo služby obdobného charakteru, ktorých vynaloženie bolo spojené s akýmkoľvek vymáhaním finančných prostriedkov od Prijímateľa alebo tretích osôb alebo výdavkov spojených so zamedzením vzniku záväzkov, škody alebo nákladov podľa tohto bodu
- 4.6 V prípade, ak dôjde zo strany Prijímateľa k porušeniu povinností vymedzených v bode 4.1 až 4.3 alebo k porušeniu finančnej disciplíny v zmysle ust. § 31 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, je Prijímateľ povinný dotknutú časť, ktorej sa porušenie týka Poskytovateľovi vrátiť, a to v lehote do 15 dní odo dňa doručenia výzvy na ich vrátenie zo strany Poskytovateľa.
- 4.7 Prijímateľ sa zaväzuje, že osobám povereným Poskytovateľom umožní kedykoľvek výkon kontroly oprávnenosti, účelnosti a hospodárnosti použitia Prostriedkov.

- 4.8 Prijímateľ sa zaväzuje písomne informovať Poskytovateľa o všetkých podstatných zmenách týkajúcich sa Prijímateľa a realizácie Projektu, a to najmä, nie však výlučne o skutočnostiach, ktoré majú alebo by mohli mať vplyv na plnenie predmetu tejto Zmluvy, a to bez zbytočného odkladu odo dňa, kedy sa o nich Prijímateľ dozvedel alebo mohol dozvedieť.
- 4.9 Prijímateľ sa zaväzuje na vlastné náklady vyhotoviť ďakovnú tabuľu s nasledovný v textom: „Ďakujeme za finančnú podporu SAMSUNG Galanta“, minimálne vo formáte A3, ktorá bude umiestnená na dobre viditeľnom mieste v priestoroch kolkárne v meste Šaľa, a to najneskôr ku dňu 31.12.2020, pokiaľ nie je dohodnuté inak.

Článok V Náklady spojené s realizáciou Projektu

5.1 Za náklady spojené s realizáciou Projektu sa na účely tejto Zmluvy považujú :

- a) Náklady súvisiace s výmenou okien a dverí, parapet, tienenia ich osadením, nákupom materiálu, dopravou, montážou Projektu,
- b) Náklady súvisiace s projekčnou činnosťou,
- c) Náklady súvisiace s úpravou povrchu, podlahy, konštrukčné práce (klampiarske, stolárske a pod),
- d) ostatné náklady, ktorých oprávnenosť vynaloženia bola pred ich vynaložením písomne odsúhlasená Poskytovateľom na základe vopred podanej žiadosti Prijímateľom. Oprávnenosť vynaloženia týchto nákladov Poskytovateľ písomne potvrdí do 15 dní od doručenia uvedenej žiadosti. V opačnom prípade sa považujú tieto náklady za náklady, ktoré nie sú spojené realizáciou Projektu.

Článok VI Zánik Zmluvy

6.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to **do 16.12.2020**.

6.2 Táto Zmluva zaniká:

- a) uplynutím času, na ktorý bola uzavretá,
- b) písomnou dohodou Zmluvných strán,
- c) výpoveďou jednej zo Zmluvných strán, a to uplynutím kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane,
- d) jednostranným odstúpením od Zmluvy Poskytovateľom, z dôvodu porušenia ktorejkoľvek povinnosti Prijímateľa vyplývajúcej mu z tejto Zmluvy.

Článok VII Záverečné ustanovenia


- 7.1 Táto zmluva patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane dodatkov zmlúv) podľa ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov. Táto zmluva sa zverejňuje na webovom sídle Prijímateľa.
- 7.2 Táto zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Prijímateľa, v súlade s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
- 7.3 Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že aj v prípade zániku tejto Zmluvy podľa článku VI bod 6.2 tejto Zmluvy, v platnosti ostávajú tie ustanovenia Zmluvy, ktoré upravujú nároky Zmluvných strán pre prípad porušenia zmluvných záväzkov, ustanovenia o náhrade škody, ako aj ďalšie ustanovenia, u ktorých je zrejme, že majú platiť i po zániku tejto Zmluvy.
- 7.4 Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou postupne číslovaných písomných dodatkov podpísaných Zmluvnými stranami
- 7.5 Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti alebo oznámenia zo strany Poskytovateľa budú Prijímateľovi doručované na adresu Prijímateľa uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy na kontaktnú osobu Ing. Petra Kárasová., ktorá je zároveň Prijímateľom určenou osobou na overovanie


správnosti vystavenia účtovných dokladov, alebo na inú adresu alebo kontaktnú osobu Prijímateľa vopred preukázateľne oznámenú Poskytovateľovi. Prijímateľ je povinný informovať Poskytovateľa o každej zmene kontaktných údajov na Prijímateľa alebo na kontaktnú osobu, ako aj o zmene kontaktnej osoby, resp. o zmene osoby na overovanie správnosti vystavenia účtovných dokladov, a to bez zbytočného odkladu po ich zmene.

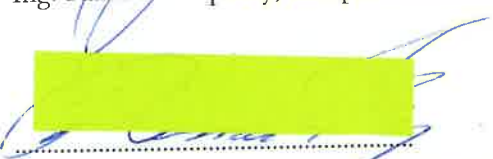
- 7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti alebo oznámenia zasielané doporučenou poštou sa považujú za doručené:
- dňom prevzatia písomnosti;
 - v prípade odopretia prijatia písomnosti, dňom, keď jej prijatie bolo odopreté;
 - v prípade, ak adresát písomnosti nebol zastihnutý a písomnosť sa uloží na pošte, považuje sa za doručenie uplynutím tretieho dňa odo dňa jej uloženia, i keď sa adresát o jej uložení nedozvedel;
 - v prípade, ak nie je možné doručiť písomnosť na adresu uvedenú v Zmluve z dôvodu, že adresát nie je známy a iná adresa nie je druhej Zmluvnej strane známa, písomnosť sa považuje za doručenie dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi, i keď sa adresát o doručení nedozvedel.
- 7.7 Táto Zmluva je záväzná aj pre prípadných právnych nástupcov Zmluvných strán.
- 7.8 Zmluvné strany sa dohodli, že pri plnení Zmluvy si budú poskytovať vzájomnú súčinnosť a budú vynakladať všetko úsilie v snahe predchádzať vzniku sporov z tejto Zmluvy.
- 7.9 Akékoľvek nároky alebo spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, sa zmluvné strany pokúsia vyriešiť vzájomnou dohodou. Ak nedôjde o vzniknutom spore k dohode zmluvných strán, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená obrátiť sa s návrhom na príslušný súd. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy vzniknuté medzi nimi na základe tejto zmluvy sa riadia slovenským právnym poriadkom.
- 7.10 Zmluvný prevod a postúpenie práv a povinností Prijímateľa z tejto Zmluvy nie sú možné bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa.
- 7.11 Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch, v slovenskom jazyku, po jednom pre každú zo Zmluvných strán.
- 7.12 Zmluvné strany si túto Zmluvu prečítali, vyhlasujú, že jej ustanoveniam rozumejú, že Zmluva vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, čo potvrdzujú svojimi podpismi na Zmluve.

V Galante, dňa: 13..... november 2020

Poskytovateľ


SAMSUNG Galanta, občianske združenie
Mgr. Marcel Kráľovič, člen predsedníctva


SAMSUNG Galanta, občianske združenie
Ing. Stanislav Kopecký, člen predsedníctva


SAMSUNG Galanta, občianske združenie
Mgr. Ján Nemašik, člen predsedníctva

Prijímateľ


Mgr. Jozef Belický
primátor mesta

